



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年二月十三日
星期三

目錄

去年第四季業務按季統計調查結果公布	一
北區區議會辦選舉展覽	三
拓展署簽署馬鞍山填海合約	四
魚統處周年頒獎禮今舉行	五
丹麥聯合銀行獲發銀行牌照	六
港督在電台及電視發表農曆新年賀辭	七
五幅政府土地下月公開拍賣	七
馬灣南面擬進行海床挖掘工程	九
貨物裝卸區農曆年開放時間公布	九
政府滿意地鐵疏散乘客事件調查報告	十

頁

去年第四季業務按季統計調查結果公布

根據政府統計處今日（星期三）發表的業務按季統計調查結果顯示，去年第四季整體製造業的業務，較第三季而言，保持平穩。展望前景，廠商預期今年第一季的業務會較去年第四季平淡。

然而，上述比較有可能受到季節性因素影響。就製造業來說，每年第一季通常是淡季，而第三和第四季的業務則往往較興旺。

在製造業內，去年第四季衣著及鐘表業的業務均較上季有所增長，而塑膠、紡織、食品、飲料及煙草業的業務則下降。同期，製造業內其餘接受統計調查的行業的業務則大致保持平穩。

至於短期業務展望，大部分接受調查的行業，特別是紡織、鐘表及衣著業，均預期今年第一季的業務會較平淡。然而，塑膠、食品、飲料及煙草業則預期業務會保持平穩。

建造業方面，接受調查的商號在去年第四季的業務一般保持平穩，但預料今年第一季的業務會比較平淡。

銷售及飲食業商號，特別是酒店和酒樓業，在去年第四季的業務有所增長，部分原因是受季節性因素影響。至於一九九一年第一季的業務前景，批發、零售及進出口業預期業務會輕微增長，酒樓業預料業務平穩，而酒店業則預期業務下降。

就其他服務行業而言，銀行業在去年第四季的業務有所改善，而運輸、倉庫及通訊業和地產發展及有關服務業則報稱業務平穩。至於短期業務展望，其他服務行業大部分商號，特別是銀行業，均預料今年第一季的業務會較平淡。

各類工業及行業中約有一千間機構參與這項統計調查。這些機構代表商業社會裏各行各業。這項統計調查的範圍包括各機構的經營情況及業務展望，以及要面對的業務問題。

製造業廠商在去年第四季一般遇到以下的問題：訂單或營業合約不足、價格競爭、勞工（尤其是熟練勞工）短缺、工資率高昂及原料價格高昂。原料價格高昂的問題在塑膠及金屬製品業內特別普遍，而訂單不足的問題則在紡織業內特別嚴重。這些問題預期在今年第一季仍然存在。

建造業商號在去年第四季遇到以下的問題：本地商號在價格上的競爭、勞工（特別是熟練勞工）短缺、工資率高昂及業務或營業合約不足。這些問題預料會持續在今年第一季出現。

在銷售及飲食業和其他服務行業內，很多機構均報稱在去年第四季遇到以下的主要業務問題：價格競爭、一般員工短缺、薪金及僱員福利費用高昂。除這些問題外，酒店業亦遇到營業額不足的問題，而銀行業則遇到富經驗員工短缺的問題。這些情況預料今年第一季時仍會持續。

政府統計處表示，這項業務按季統計調查在蒐集資料時已盡量減少時間上的滯差，而統計結果旨在提供參考資料，以便就本港目前的經濟狀況作出快捷的短期評估。

接受這項統計調查的機構被問到，去年第四季與對上一季比較，一般業務情況及經營能力的運用程度是否「改善」、「保持不變」或「轉壞」。他們亦被問及預期今年第一季的情況會否「改善」、「保持不變」或「轉壞」。他們的意見會被分析，概要的結果則刊載於「一九九〇年第四季業務按季統計調查報告」。此外，這份報告其中一個部分載列各經濟行業所遇到及預期會遇到的業務問題，並按機構的僱員規模，分析其意見。

政府統計處指出，進行這種性質的統計調查，在闡釋結果時必須審慎，因為接受這項統計調查的機構對過去的回憶及對將來的看法，與基本趨勢相符的程度，是難以確定的。

這份統計調查報告於中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃台有售，每份五元五角。有關業務按季統計調查的詳細資料，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話八三九 三貳二叁。

— 完 —

北區議會選舉展覽 鼓勵選民踴躍投票

北區區議會選舉展覽明日(星期四)起在粉嶺及上水火車站大堂舉行，歡迎市民參觀。

展覽介紹地方行政，北區區議會選區分界，以及投票站的位置，供選民參考。此外，還展出區內最新發展狀況及風景區。展覽將於三月三日投票日結束。

展覽內容並已編印成一份北區區議會選舉便覽，市民可前往北區區議會秘書處；北區政務處之粉嶺、上水及天平諮詢服務中心，或沙頭角社區會堂免費索閱。

展覽及宣傳單張是北區政務處舉辦連串區議會選舉宣傳活動之一，旨在鼓勵已登記的選民在投票日踴躍參與，一起投票。

北區政務處現已在區內主要地點張貼選舉宣傳橫額，並將於投票日安排宣傳巴士穿梭來往各投票站，呼籲已登記的選民投票。

此外，政務處於二月十九日至二月二十三日將舉辦連串區議會選舉候選人政綱論壇，時間表如下：

日期	時間	選區	地點
二月十九日 (星期二)	晚上七時三十分 至八時十五分	聯和墟	寶血會培靈學校
	晚上八時三十分 至九時十五分	祥華	祥華社區會堂
	晚上九時三十分 至十時十五分	華明	鳳溪廖潤琛紀念學校

二月二十日 晚上七時三十分 彩園 佛教陳式宏學校
(星期三) 至九時三十分

二月二十三日 晚上七時三十分 天平 天平商場
(星期六) 至八時三十分

晚上九時至 石湖墟 北區大會堂演奏廳
九時四十五分

— 完 —

拓展署簽署馬鞍山填海合約

拓展署今日(星期三)批出一份價值一億二千萬元的填海工程合約，為沙田馬鞍山提供約廿三公頃土地供發展。

該份合約是由拓展署新界東北拓展處處長林滿甜與承建商簽署。

這是沙田馬鞍山不斷發展的計劃中，由拓展署批出的最後一份主要填海工程合約。

這份土木工程合約包括建造一條一千一百米長的海堤、填海及在馬鞍山大水坑北部建設有關的渠務工程。

填海所得的土地是作為住宅、商業、政府／團體／社區及休憩地區等用途，是沙田馬鞍山發展計劃的一部分。

該合約並會提供一個可容納一百五十萬立方米傾泥物料的公共傾泥地區。

該項工程於農曆新年後動工，需時廿七個月完成。

魚統處周年頒獎禮今舉行

漁農處處長李熙瑜博士今日（星期三）呼籲漁民遵守海魚（統營）條例，透過魚類統營處出售魚獲。

李熙瑜在香港仔魚市場舉行的魚類統營處周年頒獎典禮上致辭時表示，魚統處為保障漁民的收穫能在公平和價格合理的情況下交易，過去多年一直在各批銷市場執行維持良好銷售秩序的措施。

他說：「該處亦繼續和警方聯手，取締非法海魚批售活動。」

「在過去一年，成功檢控的個案共有一貳二宗，違例者都被判罰款及充公魚獲，更有被判入獄三個月，緩刑兩年者。」

李熙瑜表示，過去一年，本港漁船隊蒙受燃油價格上漲、工作人手緊張及傳統漁場資源日漸下降等種種困擾，魚獲量略遜上年。

他說：「不過，在漁民朋友勤奮努力之下，透過魚統處批發市場售出的魚獲仍達六萬七千多噸，總值達五億八千多萬元。」

為進一步發展本港漁業及協助漁民提高生產效率，在過去一年，魚統處和漁農處繼續為漁業界提供多方面的服務。

李熙瑜說：「這包括由魚統處貸款基金貸出一千三百萬元幫助漁民應付業務上的需要。」

「在訓練方面，漁農處繼續開辦無線電話班、漁船船主及輪機員訓練班和遠洋作業加簽課程訓練班，給漁民提供捕魚作業所需的技能和知識。」

他說：「到目前為止，完成各項訓練課程的學員已達六千三百七十六人次。」

另一方面，在一九九〇年內，魚統處又從海洋魚類獎學基金撥出獎助學金及貸款三十四萬多元予漁民子弟及學生。

此外，魚統處在上月為漁民組織海外考察團，前往澳洲和新加坡。

他說：「參加的漁民朋友都認為此行增廣見聞，獲益良多，對日後本港漁業的發展，有很大的幫助。」

在今日的頒獎典禮上，二十三位去年在魚統處各批發市場捕魚成績最佳的冠軍漁民獲頒獎狀，十位去年曾在海上勇敢救人的漁民亦獲嘉獎，以表揚他們拯溺扶危的精神。另外，十七位本地船主和輪機員訓練班畢業生獲頒授證書，兩名在魚統處服務達二十五年的職員亦獲頒長期服務獎狀。

— 完 —

丹麥聯合銀行獲發銀行牌照

丹麥聯合銀行已獲頒發銀行牌照，在香港進行業務，而米特蘭銀行之銀行牌照則被撤銷。

政府發言人今日（星期三）表示，丹麥聯合銀行是丹麥第二大銀行，以資產計算，在世界上排行第七十一位。

他說：「該銀行在港設有代表辦事處，亦是香港第二間持牌的丹麥銀行。」

發言人說，外國銀行不斷對打進本地市場表示興趣，顯示香港作為主要國際金融中心的角色。

他補充說：「鑑於香港與丹麥的雙邊貿易發展日趨重要，丹麥在香港銀行界具有適當的代表性是恰當的。」

隨着米特蘭銀行的全球性重組，該銀行的香港分行於去年十二月起停業。

米特蘭銀行在一九七九年獲發銀行牌照。該行目前仍保留其在港設立的代表辦事處，以確保該銀行在港存在的延續性。

至今香港持牌銀行的總數為一百六十六間，其中一百三十六間在香港以外的地方註冊。

丹麥聯合銀行的牌照是今年第一個發出的銀行牌照。

— 完 —

港督在電台及電視發表農曆新年賀辭

港督衛奕信爵士在明日(星期四)農曆除夕發表新年賀辭。

電視及電台播放賀辭的安排如下：

日期	及	時間
星期四		星期五
(二月十四日)		(二月十五日)
		(重播)

電視台

無線電視翡翠台	約下午六時二十分	約下午一時十五分
亞洲電視本港台	約下午六時四十五分	約下午一時
無線電視明珠台	約下午八時	約中午十二時
亞洲電視國際台	約下午九時五十五分	約中午十二時十分

電台

香港電台第一、二、五台(中文)	下午七時	下午一時
香港電台第三台(英文)	下午六時十五分	上午七時三十分
商業電台第一台(中文)	下午六時三十分	下午十二時十五分
商業電台第二台(中文)	下午六時零五分	下午十二時十五分
商業電台(英文)	下午六時五十分	下午十二時十五分

完

五幅政府土地下月公開拍賣

屋宇地政署於三月十二日下午二時三十分在大會堂劇院公開拍賣五幅政府土地。

第一幅土地位於香港鴨脷洲西部，土地面積約四千五百平方米，供作工業及／或貨倉用(厭惡性行業除外)。

根據建築規約，發展商須於一九九五年三月三十一日或該日前完成不少於二萬五千六百五十平方米的樓面建築面積。

第二幅土地位於香港筲箕灣道一八一至二〇五號後面。土地面積約七百二十六點三平方米，供非工業用（酒店及貨倉除外）。

發展商須於一九九四年三月三十一日或該日之前完成不少於四千四百四十五平方米之樓面建築面積。

第三幅土地座落新界上水第四B區。土地面積約一千七百五十九平方米，供作工業及／或貨倉用（厭惡性行業除外）。

建築規約指出，發展商須於一九九四年三月三十一日或該日之前，完成不少於五千二百七十七平方米的樓面建築面積。

第四幅土地位於新界大埔馬高第六區，面積約八千六百七十五平方米。有關土地用途，供作私人住宅用。

建築規約指定發展商須於一九九五年三月三十一日或該日之前，完成不少於一萬二千五百平方米的樓面建築面積。

第五幅土地座落新界沙田源順圍第十四B區，面積約四千一百平方米。該幅土地供作非工業用（貨倉、住宅及酒店除外）。

根據建築規約，發展商須於一九九五年三月三十一日或該日之前完成不少於一萬六千八百七十八平方米的樓面建築面積。

索取詳細賣地章程及查閱圖則可到香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署、香港中區政府合署西座地下中西區政務處中區諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

— 完 —

馬灣南面擬進行海床挖掘工程

政府擬於馬灣南面約九十三點五四二公頃的海床範圍內進行挖掘工程。

挖掘所得的材料，將供香港的建築工程及未來填海工程使用。

政府同時可能用這同一地區挖掘所得的剩餘材料，或從別處浚挖或挖土所得的材料，回填海床至不高於原來水平。

受上述工程影響的土地範圍在今日（星期三）出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在四月十二日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱蒙受影響的情形。

該公告（中英文版）及有關圖則，已張貼在該處附近的告示版。

此外，各界人士如欲查閱該圖則，可往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處、新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈一樓荃灣政務處、新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處葵涌及青衣諮詢處，以及新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓葵青地政處，美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

貨物裝卸區農曆年開放時間公布

海事處今日（星期三）宣布，所有公共貨物裝卸區在農曆年州晚（二月十四日星期四）照常服務，由上午七時至下午五時開放，然後停止服務，至年初三（二月十七日星期日）中午十二時起恢復開放。

該等公共貨物裝卸區位於西環、上環、灣仔、柴灣、深水埗、油麻地、觀塘、茶果嶺、荃灣及藍巴勒海峽。

位於中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三樓的維多利亞海事分處和船隻進出口手續辦事處亦在年卅晚和年初二（二月十六日星期六）由上午九時至十一時辦公，處理船隻進出口事宜；船隻進出口手續辦事處亦會處理有關許可證的申請。

船隻航行監察中心和中環港澳碼頭將在農曆年假期間常廿四小時服務，而尖沙咀中國客運碼頭亦如常由上午六時至晚上十時開放。

— 完 —

政府滿意地鐵疏散乘客事件調查報告

政府發言人今日（星期三）表示已收到地下鐵路公司就去年十一月六日地鐵列車疏散乘客事件進行調查的詳細報告。

發言人在評論該份報告時表示，政府作為監察鐵路乘客安全的當局，對該調查的結果和該公司建議施行的改善措施感到滿意。

政府亦接到另一份由香港鐵路總監提交的報告書。該份報告贊同地鐵公司的調查結果和建議。

發言人強調，政府會確定該等改善措施盡早實行，亦會繼續通過香港鐵路總監全面監察鐵路安全。

— 完 —